

DOI: 10.33184/dokbsu-2022.6.11

## Гламурный стандарт жизни: «светские львицы» конца XX – начала XXI века в рифмованном сленге

Ю. В. Горшунов

*Уфимский университет науки и технологий, Бирский филиал  
Россия, Республика Башкортостан, 452453 г. Бирск, улица Интернациональная, 10.*

*Email: gorshunov\_@rambler.ru*

На стыке XX и XXI столетий стало очевидным, что доминирующей тенденцией в развитии рифмованного сленга выступает тенденция предпочтительного использования модели образования новых рифм, основанных на эксплуатации имен широко известных, модных или популярных личностей. Статья ставит целью выявить ономастические рифмы в составе рифмованного сленга, построенные на именах представительниц высшего общества Англии и США, которых можно охарактеризовать как «светских львиц», актуальных для конца XX – начала XXI века, чтобы дать им надлежащую социокультурную характеристику как фиксаторам культурно-исторических реалий, обладающих лингвокультурологической и лингвострановедческой ценностью.

**Ключевые слова:** светская львица, ономастическая рифма, рифмованный сленг.

В данной статье, посвященной лингвистическому и социокультурному описанию образцов рифмованного сленга (РС), основанном на именах представительниц высшего общества Англии и США, которых можно охарактеризовать как «светских львиц» или причислить к таковым, актуальных для конца XX – начала XXI века, мы развиваем тему ономастических рифм, затронутую нами в ряде работ [4, 5, 16, 17], убедительно указывающих на то, что современный РС во многих случаях использует имена мифологических, библейских, легендарных, фольклорных и литературных персонажей [2], известных спортсменов [6], популярных музыкантов, поп-идолов, киноактеров, телеведущих, дикторов, шоуменов, журналистов, актеров и персонажей популярных телесериалов и т. д. [5]. Мы используем материалы ряда авторитетных словарей сленга и РС [18–22, 25], а также словарей культуры и словарей энциклопедического характера [10, 12, 24], и других источников.

Специалисты, изучающие современный РС, отмечают очевидную стратегию предпочтительного использования модели образования новых рифм, основанных на эксплуатации имен широко известных, модных или популярных личностей. На исходе 20 века

постоянно пополняемым ресурсом для создания новых рифм стали имена знаменитостей из самых разных областей поп-культуры, преимущественно шоу-бизнеса и поп-музыки, а также имена политиков и общественных деятелей [1, 7, 8, 11, 15–17].

В данной статье рассмотрим рифмы, отсылающие к именам тех женщин, которых (в разной степени) можно причислить к светским львицам.

Термин *socialite* – «светская львица/лев» впервые появился в английском языке в выпуске журнала *Time* за 1928 год и ассоциировался, как и ныне, с богатой и социально признанной женщиной, которая удовлетворяла двум критериям – быть богатой и колоритной. Понятие «светская львица» амбивалентно и включает в себя гламурный образ жизни, известность, активное участие в светских раутах, с одной стороны, и скандальность, с другой, намекая на то, что светские львицы могут порой вести себя вызывающе и провокационно, могут устроить публичный дебош и даже нарушить закон. Хотя, полагаем, вторая часть понятия факультативна.

Влияния поп-культуры и СМИ привели к размытости границ между понятием «светская львица» и «знаменитость», особенно когда статус знаменитости во многом обусловлен гламурным (читай, бурным) образом жизни.

Как выяснилось, создатели рифмованного сленга не всегда обходятся благосклонно или почтительно с именами знаменитостей, нередко рифмуя их с референтами, обозначающими в некоторых случаях нечто неприятное или табуируемое. Так, рубрика «гламурный стандарт жизни: светские львы и львицы» представлена рифмой **Zsa Zsa Gabor = whore**, в основу которой положено имя американской актрисы и светской дамы венгерского происхождения. Гламурная голливудская актриса Жа Жа Габор (настоящее имя которой Шари Габор) прожила долгую и блистательную жизнь (1917–2016) и скончалась на 100-м году жизни. В 1941 году молодая женщина покинула Европу и переехала в США в Голливуд. Благодаря своей европейской внешности ей не составило труда найти ангажемент в театре, а ее кинодебют состоялся с маленькой роли без слов в мюзикле 1952 года “*Lovely To Look At*”. Первый успех пришел к Жа Жа Габор, когда она снялась в фильме “*Мулен-Руж*”, в котором актриса сыграла знаменитую танцовщицу Жанну Авриль. За свою жизнь Жа Жа Габор снялась более чем в 70 фильмах, однако известна она была в основном своим образом жизни и многочисленными браками (свое многомужество Жа Жа объясняла тем, что она, по сути, всегда была католичкой). Известно также, что Жа Жа состояла в связи со многими звездами Голливуда, включая Шона Коннери, Фрэнка Синатру и Ричарда Бертона, что, по-видимому, дало основания для рифмы **Zsa Zsa Gabor = whore**. Кроме участия во многих кинофильмах, телепрограммах и развлекательных представлениях (она была востребованной актрисой с «европейским чутьем и стилем», личностью, которая «источала шарм и грацию»), Жа Жа стала одной из наиболее заметных звезд светской жизни. Блистая в голливуд-

ском обществе, она всегда держалась как венгерская аристократка – говорила на семи языках, и несмотря на то, что полвека прожила в Калифорнии, так и не потеряла своего ярко выраженного акцента. Чувство юмора, экстравагантность и склонность к громким скандалам и сенсациям позволили светской даме сохранить свою популярность вне зависимости от перипетий ее кинокарьеры. Она объединила в один яркий букет безусловную привлекательность, творческую активность, тонкий юмор, завернув все это в тончайший лист скандальности [13].

Среди светских львиц нередко блистают супермодели, ставшие лицом многих брендов, такие, как британская супермодель и актриса **Кэтрин (Кейт) Энн Мосс** (род. 1974), которая была одной из самых высокооплачиваемых моделей 1990-х и 2000-х годов (по версии *Forbes*, Кейт Мосс в 2012 году заняла 2-е место в списке самых высокооплачиваемых моделей). Она демонстрировала модное нижнее белье и аксессуары Келвина Кляйна. Хрупкая англичанка стала сенсацией в индустрии. Благодаря ей мы любим платья-комбинации, короткие шубы и черные скинни. [9]. Супермодель вела праздный образ жизни, который естественно вызвал пристальное внимание СМИ, муссировавших в конце 2005 года обвинения в употреблении наркотиков. В результате многие дизайнеры расторгли с ней контракты. Позднее, однако, с модели были сняты все обвинения, и она вернулась к работе. В рифмованном сленге зафиксированы две рифмы, имеющие непосредственное отношение к провокационной британской супермодели: **Kate Moss = toss**, an infinitesimal amount, nothing whatsoever [22, с. 148]: I don't give a **Kate Moss** = I do not give or don't care a toss; I do not care at; **Kate Moss = toss** 1) to throw; 2) to masturbate и **Kate Mossed = lost**.

Поскольку понятие «светская львица» ассоциируется, прежде всего, с богатой и социально признанной женщиной, ведущей образ жизни, предполагающий известность, активное участие в светских раутах, общественной и светской жизни, то этим критериям безусловно соответствуют представительницы королевской семьи Великобритании, которым приходится выполнять много поручений, связанных с благотворительностью, участвовать в различных церемониях, блистать на королевских приемах и банкетах. Некоторые дамы, представляющие королевскую семью, «засветились» в рифмованном сленге, их имена легли в основу рифм. Прежде всего, это имя принцессы Уэльской Дианы, которая волею судеб была первой женой наследного принца британского престола (а теперь монарха) и первой англичанкой, которая стала супругой наследника трона за последние триста лет. Диана удостоена двух рифм – **Princess Di** [1980s+] = **pie** [22, с. 209] и **Lady Diana = piannah**, a piano: 'It's a new **Lady Diana** over there in the little *Jack 'orner* [corner]. Одна из самых знаменитых женщин XX столетия, она была широко известна как принцесса Диана, леди Диана или леди Ди, а также как «Королева людских сердец», а ее успехи в общественной и благотворительной деятельности гремели на весь мир и заслужили ей популярность и любовь народа. Диана активно исполняла служебные обязанности королевской семьи, поддерживала благотво-

рительные общества, посещала детские дома, школы и больницы. Один из важнейших аспектов ее деятельности – распространение информации о положении людей, больных СПИДом. В своих супружеских проблемах Диана винила Камиллу Паркер-Боулз, у которой ранее были отношения с принцем Уэльским, и в какой-то момент она начала верить, что у него были и другие романы на стороне.

Имя давней спутницы короля Карла III, ставшей его второй супругой и герцогиней Корнуольской, Камиллы Паркер-Боулз (Camilla Parker Bowles) рифмуется с 'Rolls': **Camilla Parker Bowles = Rolls** (a luxury car produced by the British Rolls-Royce company – «Роллс-Ройс» (марка дорогого легкового автомобиля одноименной компании); разг. «Роллс». Урожденная Камилла Розмари Шанд, по мужу Паркер Боулз (род. 1947), она является членом британской королевской семьи и носит титул герцогини Корнуолла. В повседневном обиходе рифма теряет рифмующую часть и используется как **Camilla Parker** или просто **Parker**, не проявляя должного уважения к титулованной особе.

Таким образом, статье были рассмотрены некоторые образцы современного РС, построенного на именах знаменитостей, ведущих гламурный образ жизни, актуальные для массового сознания и входящие в фоновые знания носителей современного английского языка и их культурную грамотность [23]. В диахроническом аспекте, образцы РС, рассмотренные в статье, относятся к третьему этапу развития РС, охватывающему последние десятилетия XX – начало XXI вв., этапу создания современного РС [14]. Ономастические рифмы возникли вследствие повышенного интереса к жизни знаменитостей, имена которых легли в основу РС. Они отражают тенденцию образования новых рифм, основанных на эксплуатации имен широко известных, модных или популярных личностей и являются фиксатором культурно-исторических реалий, обладающих лингвокультурологической и лингвострановедческой ценностью.

## Литература

1. Годунова Е. В. использование имен собственных в рифмованном сленге // Современное педагогическое образование. №9, 2022. С. 130–133
2. Горшунов 2017: Горшунов Ю. В. Античные, библейские, мифологические и легендарные исторические личности и события в рифмованном сленге // Вестник Башкирского университета. 2017. Т. 22. №4. С.1047–1051.
3. Горшунов 2020: Горшунов Ю. В. Герои и злодеи второй мировой войны в компрометирующих контекстах английской идиоматики и рифмованного сленга // Тенденции развития науки и образования. №61. Май 2020 (часть 8). С. 22–25.
4. Горшунов 2016: Горшунов Ю. В. Эвфемизмы в рифмованном сленге: монография. Бирск: БФ БашГУ, 2016. 256 с. (на англ.) = Gorshunov, Yu. V. Euphemistic uses of Rhyming slang: monograph. Birsk, Bashkir State University at Birsk, 2016. 256 p.
5. Горшунов 2021: Горшунов Ю. В. Влияние английских телесериалов на современный язык (отражение масс-культуры в рифмованном сленге) // Современные проблемы гуманитар-

- ных и общественных наук [Текст] / ФГБОУ ВО «ВГУИТ». Вып. 3 (35). Воронеж: Издательско-полиграфический центр «Научная книга», 2021. – С. 28–36.
6. Горшунов 2018: Горшунов Ю. В., Горшунова Е. Ю. Кумиры спорта (теннис) в рифмованном сленге // *Modern Humanities success*. №2. 2018. С. 14–16.
  7. Ефимова 2012: Ефимова О. П. об экзистенциальных особенностях кокни // *Уральский филологический вестник*. 2012. №3. С.192–196
  8. Игнатов, Митчелл 2003: Игнатов А. А., Митчелл П. кокни уходящий: положение рифмованного сленга кокни в современном английском обществе // *Вестник Томского государственного университета*. 2013. №374. С. 68–70.
  9. Кейт Мосс (Kate Moss) супермодель и актриса <https://7days.ru/stars/bio/keyt-moss/>
  10. Кто есть кто в мире / Гл. ред. Г. П. Шалаева. М.: СЛОВО, Эксмо, 2007. 1264 с.: ил.
  11. Лашкова Г. В., Матяшевская А. И. Собственные имена и их роль в диалекте кокни (на материале словарей) // *Язык и мир изучаемого языка*. 2016. №7. С. 63–66.
  12. НБИЭС: Новый большой иллюстрированный энциклопедический словарь: М.: «Издательство «АСТ»: ООО «Издательство Астрель»: ИПЦ «Дизайн. Информация. Картография», 2004. LIII, [1256] с.: ил., карт.
  13. Разводы, скандалы, бриллианты и арест: яркая жизнь актрисы Жа Жа Габор <https://www.tatler.ru/story/razvody-skandaly-brillianty-arest-vse-peripetii-v-zhizni-aktrisy-zha-zha-gabor>
  14. Рубанова Е. В., Урюпина А. А. классический рифмованный сленг в английском языке // *Актуальные проблемы преподавания иностранных языков в высшей школе Республики Беларусь*. 2014. С. 93–95
  15. Степанова А. А., Березуцкая Д. О. Рифмованный сленг кокни – лексическое выражение кокни настоящего // *Актуальные проблемы гуманитарных и естественных наук*. №302, 2017. С. 34–35.
  16. Степанян 2020: Степанян К. А., Горшунов Ю. В., Горшунова Е. Ю. Британские государственные, общественные и политические деятели конца XX – начала XXI века в рифмованном сленге // *Филологические науки в МГИМО: Журнал*. №3(23) 2020 / Гл. ред. В. А. Иовенко. М.: МГИМОУниверситет, 2020. С. 42–47.
  17. Степанян 2021: Степанян К. А., Горшунов Ю. В., Горшунова Е. Ю. Американские президенты и политические деятели в рифмованном сленге // *Филологические науки в МГИМО: Журнал*. Т. 7, №2 (26) 2020 / Гл. ред. В. А. Иовенко. М.: МГИМОУниверситет, 2021. С. 76–79.
  18. Торн 1996: Торн Т. Словарь современного слэнга / Thorne, T. *Dictionary of Modern Slang*. М.: Вече, Персей, 1996. 593с.
  19. Ayto 2003: Ayto J. *The Oxford Dictionary of Rhyming Slang*. London, 2003. 309p.
  20. Franklyn 1994: Franklyn J. *A Dictionary of Rhyming Slang*. London: Routledge, 1994. 202p.
  21. Green 2003: Green J. *Cassell's Dictionary of Slang*. WS Bookwell, 2003. 1326 p.
  22. Green 2002: Green, Jonathon. *The Big Book of Rhyming Slang*. Cassell, 2002. 334 p.
  23. Hirsh 1987: Hirsh E. D. Jr. *Cultural Literacy: What Every American Needs to Know*. – Boston, 1987. 276 p.

24. LDELС 1999: Longman Dictionary of English Language and Culture. Longman, 1999. 1568 p.
25. Perkins 2004: Perkins, D. C. Cockney rhyming Slang. A domino Book, 2004. 48p.
26. Thorne 2012: Tony Thorne: Rhyming slang is brown bread? Don't you Adam and Eve it // The Independent Sunday 1 April 2012.

Статья рекомендована к печати кафедрой романо-германской филологии Бирского филиала Уфимского университета науки и технологий (канд. филол. наук, доц. А. Н. Безруков)

---

## **Glamor standard of life: socialites of the end of the XX – beginning of the XXI century in rhyming slang**

Yu. V. Gorshunov

*Ufa University of Science and Technologies, Birk Branch  
10 Internatsionalnaya Street, 452450 Birk, Republic of Bashkortostan, Russia.*

*Email: gorshunov\_@rambler.ru*

At the turn of the century, it became obvious that the defining trend in the development of rhyming slang is the tendency to preferential use of the model for the formation of new rhymes based on the exploitation of the names of well-known, fashionable or popular personalities. The article aims to identify onomastic rhymes as part of rhyming slang, built on the names of pop culture idols representing the fashion world and glamour standard of life, relevant for the late 20th – early 21st centuries, in order to give them a proper sociocultural description as fixers of cultural and historical realities that have linguocultural and country-specific value. The commented rhymes appeared in rhyming slang relatively recently and date back to the 80–90s of the 20th century and the first decade of the 21st century. Some rhymes have not yet received lexicographic fixation.

**Keywords:** socialites, onomastic rhyme, rhyming slang.